

© Italiano LinguaDue, n. 1. 2014. *Recensioni-segnalazioni*

LINGUA, IDENTITÀ E CULTURA IN ADOLESCENZA Antologia multiculturale per la scuola media

Daniela Bertocchi, Loredana D'Apote, Roberto Didoni, Francesca Longoni

DIDASFERA

<http://www.didasfera.it/catalogo/s1-narrativa>

Nata da un'idea degli autori e curatori: Daniela Bertocchi, Loredana D'Apote e Roberto Didoni del GISCEL Lombardia, e dell'insegnante Francesca Longoni, l'antologia multiculturale costituisce un prodotto innovativo nel panorama dei testi multimediali in rete. Si tratta, infatti, di un libro di testo singolare: è redatto dagli utenti, è ipoteticamente infinito, nel senso che non esiste un limite al numero dei testi che possono far parte del "manuale", è condiviso da un numero potenzialmente infinito di lettori e di autori. Sono queste caratteristiche che rendono l'antologia unica nel suo genere, un po' libro di testo desiderato e mai realizzato dagli e per gli insegnanti, un po' strumento di lavoro ideale che va incontro a numerose esigenze e risponde ai differenti bisogni formativi degli studenti, in particolare di quelli della seconda e terza classe della scuola secondaria di primo grado e del biennio della secondaria di secondo grado.

L'antologia, pubblicata sulla piattaforma DIDASFERA (<http://didasfera.it/>), consente di sfogliare e scaricare brani di testi narrativi organizzati sotto parole chiave che evidenziano i temi del testo, suggeriscono diverse letture interpretative, anticipano il contenuto, costituiscono elementi di suggestione che motivano alla lettura.

I brani sono trattati con esercizi funzionali al rispetto della diversità dei bisogni formativi degli studenti: presentano, infatti, gradi diversi di difficoltà ed esercizi differenziati per livello. Gli autori dei testi appartengono, in generale, ad altre culture oppure sono autori migrati in Italia di seconda generazione, di essi è presentata una biografia che consente di contestualizzare la produzione dell'opera da cui è tratto il brano. Una breve biografia dell'autore introduce al testo e, solitamente, presenta una storia esemplare, come è, spesso, la vita degli autori: un modello su cui riflettere.

I testi sono corredati da utili informazioni: note sulla fonte da cui sono tratti e sulla eventuale loro manipolazione, note esplicative brevi e funzionali. I temi presentati sono di attualità, rimandano a esperienze reali, si parla di guerra, di pace, di crescita personale, spesso i contenuti drammatici si alternano a situazioni divertenti e più leggere. La contestualizzazione dei testi prevede una sintesi dell'antefatto e una forma linguistica piana esprime contenuti significativi in rapporto alla multiculturalità; perciò la lettura dell'antologia e dei suoi brani risulta agevole sia per gli stili narrativi sia per la disposizione dei testi nello spazio web, la formattazione è infatti dettata dalle esigenze visive di chi legge i testi sullo schermo del PC anche se è possibile scaricarli in pdf. Facilitante è anche il paratesto per via delle immagini di qualità, piacevoli e coerenti con la storia narrata, funzionali al commento dei testi.

Caratteristiche dell'apparato a corredo dei testi sono la cura per la comprensibilità dell'operazione che si chiede agli studenti di compiere, la chiara suddivisione tra i livelli standard e facilitato, l'avere esercizi con il medesimo obiettivo uguali, ma di diversa difficoltà: le domande sono infatti espresse in modo differente per facilitare il compito

agli alunni che hanno scarsa dimestichezza con la lingua italiana; gli esercizi, poi, sono in numero controllato di cinque per ciascun brano e sono rivolti a tutta la classe.

È interessante notare che le domande, che rimandano ai nuclei essenziali della comprensione del testo narrativo, vertono sugli stessi obiettivi per entrambi i livelli, standard e facilitato e sono diversamente semplificate per livello con l'inserimento di suggerimenti facilitanti, per esempio una tabella in parte compilata, il riferimento alle righe di testo, il ricorso alla trascrizione da testo, l'esercizio guidato.

La struttura dell'apparato è composta da due parti: la prima, indicata con la voce *Evocazione*, ha la funzione di mettere il lettore in situazione collegando al proprio vissuto le vicende narrate nel testo; la seconda, indicata come *Comprensione*, ha la funzione di aiutare a capire il significato del testo e si differenzia su due livelli: un primo livello di approfondimento e un secondo livello in cui l'attenzione è centrata su componenti fondanti del testo, per esempio sui personaggi, che sono elementi del testo narrativo più vicini all'esperienza dei ragazzi.

Per la gestione di una classe multiculturale la proposta di percorsi alternativi alla didattica tradizionale si avvale di schede di stile laboratoriale e consente una forte personalizzazione dei compiti da svolgere e dunque la possibilità di apprendere con piacere e stabilmente, come accade a chi impara facendo cose divertenti. Gli autori propongono poi una serie di esercizi di approfondimento in cui si dà ampio spazio alla lingua orale come mezzo per lo scambio e l'arricchimento. La metodologia presenta attività di didattica laboratoriale, attività collaborative e cooperative, unità didattiche controllabili e verificabili nel senso che l'insegnante può organizzare il proprio percorso scegliendo un adeguato numero di testi, controllando il lavoro e verificando agevolmente l'apprendimento, inoltre l'insegnante può contribuire a implementare l'antologia inserendo testi che ritiene adatti alla propria classe o, più in generale, che vuol proporre ai lettori dell'antologia.

Lo studente, d'altro canto, compie un percorso educativo che parte dalla riflessione personale, individuale, passa attraverso la discussione collettiva, ritorna alla riflessione individuale e si conclude con la presa di coscienza e la consapevolezza di essere un cittadino educato a rispettare e a conoscere più culture.

Il percorso di chi desidera conoscere, leggere o scrivere l'antologia multiculturale è, invece, molto più semplice; inizia all'indirizzo www.didasfera.it prosegue cliccando su *sfoglia il catalogo*, poi su *secondaria primo grado* e infine su *Narrativa*.

*Saeda Pozzi*¹

¹ Gisel Lombardia.